

 AGVS UPSA Auto Gewerbe Verband Schweiz Union professionnelle suisse de l'automobile Unione professionale svizzera dell'automobile	Handbuch für Betriebskontrollen im Auto- und Transportgewerbe
Ausgabe: Juli 2022	

A.1.1.1

**Handbuch für Betriebskontrollen im Auto-
und Transportgewerbe**

**Anhang 1 zum Pflichtenheft für
Kontrollfirmen des Umwelt-Inspektorates
AGVS**

Updates UWI-Handbuch für Kontrolleure

UWI Weiterbildung vom 10. und 24. November 2022, Fabienne Vannay, AWEL

Inhalt

- Neue Abkürzungen
- Hinweis auf Kapitel im Leitfaden
- Abstellplätze
- Werkstatt unter Dach
- Karosseriereinigung kombiniert mit Motoren- und Chassisreinigung
- Recyclingrate Bürstenwasch- und Portalwaschanlagen
- UWI-Kontrollrapport
- Fragen

Neue Abkürzungen

Detaillierte Legende für die folgenden Schemas

ARA	Abwasserreinigungsanlage, Anschluss an öffentliche Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation
AS	Abflussloser Schacht (alt: Ölrückhaltebecken, ORB)
AVA	Abwasservorbehandlung (z. B. Spaltanlage, Ultrafiltration, biologische Reinigungsanlage)
BP	Bodenpassage (natürlicher Adsorber mit Ober- und Unterboden)
BWT	Brauchwassertank
MA (Kl. I)	Mineralölabscheider (Klasse I), mit Zulassung des Herstellers für schnelltrennende Reinigungsmittel, erreicht 5 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Vorbehandlung
MA	Mineralölabscheider (Klasse II), erreicht 100 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Absicherung oder als Vorabscheidung
MAS	Mineralölabscheider mit selbsttätigem Abschluss, dient der Absicherung
PES	Probeentnahmestelle
SF	Schlammfang
SS	Schlammsammler (mit Tauchbogen)
SSE	Schlammsammler mit erhöhter Anforderung (mit Tauchbogen und erhöhter Verweilzeit) gemäss Kapitel 7.6.3 SN 592000
STB	Stapelbecken

Neue Abkürzungen

Detaillierte Legende für die folgenden Schemas

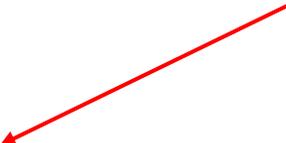
ARA	Abwasserreinigungsanlage, Anschluss an öffentliche Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation
AS	Abflussloser Schacht (alt: <u>Ölrückhaltebecken, ORB</u>)
AVA	Abwasservorbehandlung (z. B. Spaltanlage, Ultrafiltration, biologische Reinigungsanlage)
BP	Bodenpassage (natürlicher Adsorber mit Ober- und Unterboden)
BWT	Brauchwassertank
MA (Kl. I)	Mineralölabscheider (Klasse I), mit Zulassung des Herstellers für schnelltrennende Reinigungsmittel, erreicht 5 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Vorbehandlung
MA	Mineralölabscheider (Klasse II), erreicht 100 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Absicherung oder als Vorabscheidung
MAS	Mineralölabscheider mit selbsttätigem Abschluss, dient der Absicherung
PES	Probeentnahmestelle
SF	Schlammfang
SS	Schlammsammler (mit Tauchbogen)
SSE	Schlammsammler mit erhöhter Anforderung (mit Tauchbogen und erhöhter Verweilzeit) gemäss Kapitel 7.6.3 SN 592000
STB	Stapelbecken

Neue Abkürzungen

Detaillierte Legende für die folgenden Schemas

ARA	Abwasserreinigungsanlage, Anschluss an öffentliche Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation
AS	Abflussloser Schacht (alt: Ölrückhaltebecken, ORB)
AVA	Abwasservorbehandlung (z. B. Spaltanlage, Ultrafiltration, biologische Reinigungsanlage)
BP	Bodenpassage (natürlicher Adsorber mit Ober- und Unterboden)
BWT	Brauchwassertank
MA (Kl. I)	Mineralölabscheider (Klasse I), mit Zulassung des Herstellers für schnelltrennende Reinigungsmittel, erreicht 5 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Vorbehandlung
MA	Mineralölabscheider (Klasse II), erreicht 100 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Absicherung oder als Vorabscheidung
MAS	Mineralölabscheider mit selbsttätigem Abschluss, dient der Absicherung
PES	Probeentnahmestelle
SF	Schlammfang
SS	Schlammsammler (mit Tauchbogen)
SSE	Schlammsammler mit erhöhter Anforderung (mit Tauchbogen und erhöhter Verweilzeit) gemäss Kapitel 7.6.3 SN 592000
STB	Stapelbecken

Bei Lagerung von
betriebs sichereren
Fahrzeugen



Neue Abkürzungen

Detaillierte Legende für die folgenden Schemas

ARA	Abwasserreinigungsanlage, Anschluss an öffentliche Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation
AS	Abflussloser Schacht (alt: Ölrückhaltebecken, ORB)
AVA	Abwasservorbehandlung (z. B. Spaltanlage, Ultrafiltration, biologische Reinigungsanlage)
BP	Bodenpassage (natürlicher Adsorber mit Ober- und Unterboden)
BWT	Brauchwassertank
MA (Kl. I)	Mineralölabscheider (Klasse I), mit Zulassung des Herstellers für schnelltrennende Reinigungsmittel, erreicht 5 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Vorbehandlung
MA	Mineralölabscheider (Klasse II), erreicht 100 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Absicherung oder als Vorabscheidung
MAS	Mineralölabscheider mit selbsttätigem Abschluss, dient der Absicherung
PES	Probeentnahmestelle
SF	Schlammfang
SS	Schlammsammler (mit Tauchbogen)
SSE	Schlammsammler mit erhöhter Anforderung (mit Tauchbogen und erhöhter Verweilzeit) gemäss Kapitel 7.6.3 SN 592000
STB	Stapelbecken

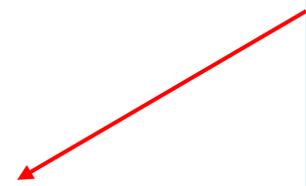
Bei Bürsten- oder
Portalwaschanlagen
> 5000
Fahrzeugwäschen pro
Jahr oder ab 5
Waschboxen
-> Wasserkreislauf
mind. 70%

Neue Abkürzungen

Detaillierte Legende für die folgenden Schemas

ARA	Abwasserreinigungsanlage, Anschluss an öffentliche Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation
AS	Abflussloser Schacht (alt: Ölrückhaltebecken, ORB)
AVA	Abwasservorbehandlung (z. B. Spaltanlage, Ultrafiltration, biologische Reinigungsanlage)
BP	Bodenpassage (natürlicher Adsorber mit Ober- und Unterboden)
BWT	Brauchwassertank
MA (Kl. I)	Mineralölabscheider (Klasse I), mit Zulassung des Herstellers für schnelltrennende Reinigungsmittel, erreicht 5 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Vorbehandlung
MA	Mineralölabscheider (Klasse II), erreicht 100 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Absicherung oder als Vorabscheidung
MAS	Mineralölabscheider mit selbsttätigem Abschluss, dient der Absicherung
PES	Probeentnahmestelle
SF	Schlammfang
SS	Schlammsammler (mit Tauchbogen)
SSE	Schlammsammler mit erhöhter Anforderung (mit Tauchbogen und erhöhter Verweilzeit) gemäss Kapitel 7.6.3 SN 592000
STB	Stapelbecken

Äquivalent zu MAK



Neue Abkürzungen

Nach jeder
Abwasservor-
behandlungsstufe oder
Abscheidevorrichtung

Detaillierte Legende für die folgenden Schemas

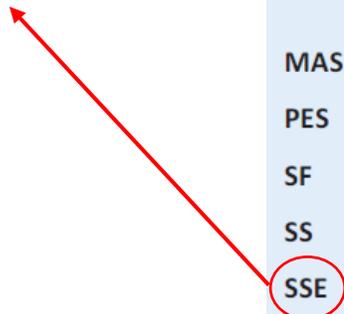
ARA	Abwasserreinigungsanlage, Anschluss an öffentliche Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation
AS	Abflussloser Schacht (alt: Ölrückhaltebecken, ORB)
AVA	Abwasservorbehandlung (z. B. Spaltanlage, Ultrafiltration, biologische Reinigungsanlage)
BP	Bodenpassage (natürlicher Adsorber mit Ober- und Unterboden)
BWT	Brauchwassertank
MA (Kl. I)	Mineralölabscheider (Klasse I), mit Zulassung des Herstellers für schnelltrennende Reinigungsmittel, erreicht 5 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Vorbehandlung
MA	Mineralölabscheider (Klasse II), erreicht 100 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Absicherung oder als Vorabscheidung
MAS	Mineralölabscheider mit selbsttätigem Abschluss, dient der Absicherung
PES	Probeentnahmestelle
SF	Schlammfang
SS	Schlammsammler (mit Tauchbogen)
SSE	Schlammsammler mit erhöhter Anforderung (mit Tauchbogen und erhöhter Verweilzeit) gemäss Kapitel 7.6.3 SN 592000
STB	Stapelbecken

Neue Abkürzungen

Detaillierte Legende für die folgenden Schemas

ARA	Abwasserreinigungsanlage, Anschluss an öffentliche Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation
AS	Abflussloser Schacht (alt: Ölrückhaltebecken, ORB)
AVA	Abwasservorbehandlung (z. B. Spaltanlage, Ultrafiltration, biologische Reinigungsanlage)
BP	Bodenpassage (natürlicher Adsorber mit Ober- und Unterboden)
BWT	Brauchwassertank
MA (Kl. I)	Mineralölabscheider (Klasse I), mit Zulassung des Herstellers für schnelltrennende Reinigungsmittel, erreicht 5 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Vorbehandlung
MA	Mineralölabscheider (Klasse II), erreicht 100 mg Kohlenwasserstoffe pro Liter, dient der Absicherung oder als Vorabscheidung
MAS	Mineralölabscheider mit selbsttätigem Abschluss, dient der Absicherung
PES	Probeentnahmestelle
SF	Schlammfang
SS	Schlammsammler (mit Tauchbogen)
SSE	Schlammsammler mit erhöhter Anforderung (mit Tauchbogen und erhöhter Verweilzeit) gemäss Kapitel 7.6.3 SN 592000
STB	Stapelbecken

Anstatt MA bei
Bürstenwaschanlagen
/ Felgenwaschanlagen
-> «erhöhte
Verweilzeit» bedeutet
120 anstatt 30
Sekunden



Hinweis auf Kapitel im Leitfaden

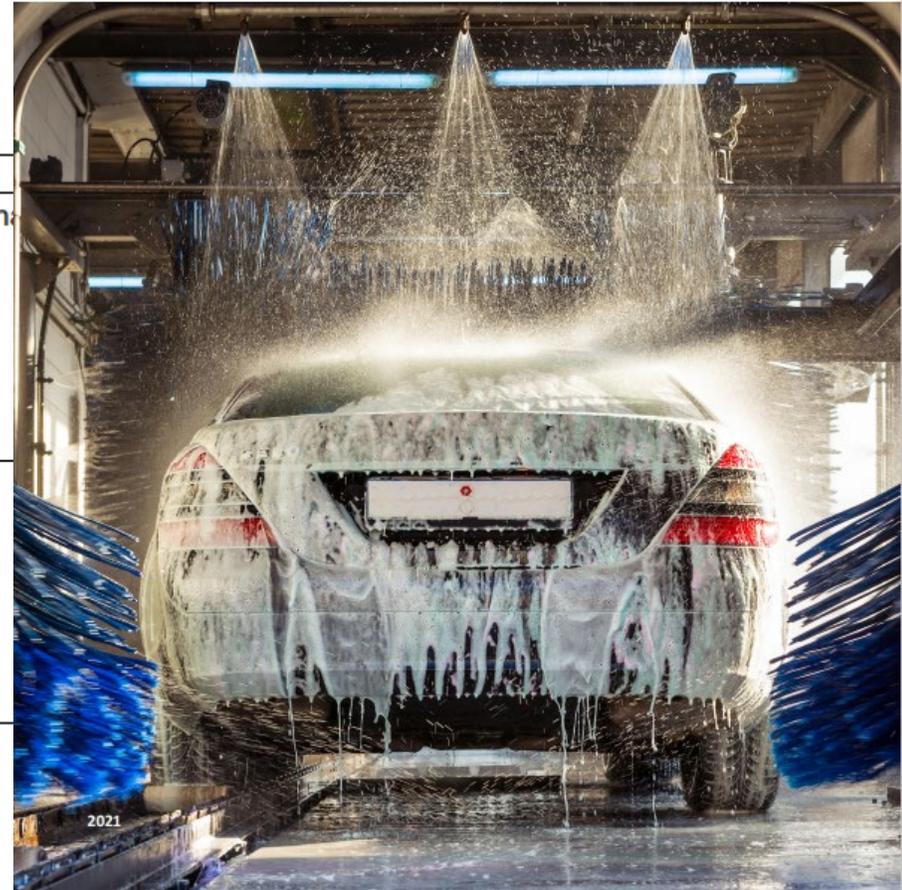
Verband Schweizer
Umwelt- und
Gewässerschutz
Fachleute
Association suisse
des professionnels
de la protection
des eaux
Associazione Svizzera
dei professionisti
della protezione
delle acque
Swiss Water
Association



UMWELTSCHUTZ IM AUTO- UND TRANSPORTGEWERBE LEITFADEN

Anforderungen gemäss Kap. 2.6 Leitfaden

Tätigkeit	Behandlung
Lagerung von Unfallfahrzeugen oder reparaturbedürftigen Fahrzeugen mit realen oder möglichen Tropfverlusten (3.5 f Lagerplatz Unfall- und Reparaturfahrzeuge)	Unter Dach, auf dichten und abflusslosen Flächen mit Rücksicht an die Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation 
Lagerung von betriebssicheren Fahrzeugen, welche die gesetzlichen Anforderungen an Strassenfahrzeuge erfüllen sowie innerhalb der gesetzlichen Fristen geprüft sind (MFK) und keine Flüssigkeitsverluste aufweisen	Versickerung über Bodenpassage zulässig 



Abstellplätze

Ergänzung mit Schema

Tätigkeit	Behandlung
Lagerung von Unfallfahrzeugen oder reparaturbedürftigen Fahrzeugen mit reellen oder möglichen Tropfverlusten (3.5 f Lagerplatz Unfall- und Reparaturfahrzeuge)	Unter Dach, auf dichten und abflusslosen Flächen mit Rückhaltevolumen oder über SF und MA mit Anschluss an die Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation 
Lagerung von betriebssicheren Fahrzeugen, welche die gesetzlichen Anforderungen an Strassenfahrzeuge erfüllen sowie innerhalb der gesetzlichen Fristen geprüft sind (MFK) und keine Flüssigkeitsverluste aufweisen	Versickerung über Bodenpassage zulässig 

Hinweis darauf, dass betriebssichere Fahrzeuge überall abgestellt werden dürfen.

Werkstatt unter Dach

Entwässerung Werkstattboden ist zusätzlich mit AVA abzusichern



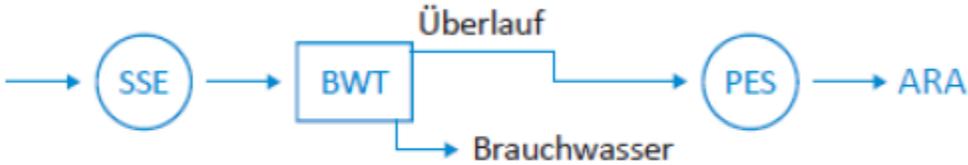
Tätigkeit	Behandlung
Ölwechsel, Reparaturen, Ersatz ölbehafteter Teile (Gefahr von Ölverlust), Spenglerarbeiten, Schweißen, Trockenschleifen, Polieren, Trockenreparaturen, Nassschleifen von Karosserieteilen, Werkstattreinigung (3.5 d Werkstatt)	<p>Grundsätzlich mit AS oder Entwässerung über SF, MA und AVA. Entwässerung über SF und MA mit Anschluss an die Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation wird bei bestehenden Betrieben jedoch toleriert. Schleifstäube sind als Sonderabfall mit dem Abfallcode 080112 zu entsorgen</p> <p>→ </p> <p>→ sofern kein AS</p> <p>→ </p> <p>→ wird nur bei bestehenden Betrieben toleriert</p>

Karosseriereinigung kombiniert mit Motoren- und Chassisreinigung

<p>Karosseriereinigung von (3.5 b) - Personenwagen und Cars - Nutzfahrzeuge nur mit Netzdruck</p> <p>kombiniert mit Motoren- und Chassisreinigung von Fahrzeugen. (3.5 a)</p>	<p>mit Umstellschieber und zwei unterschiedlichen Behandlungsverfahren</p>	<p>The diagram illustrates a hydraulic system for combined car body and chassis cleaning. It features a central switching valve (ULS) that directs water from a supply (ES) to either a spray gun (SF) for body cleaning or a spray gun (MA) for chassis cleaning. The chassis cleaning path includes a spray gun (STB) and a water tank (AVA). The body cleaning path leads to a spray gun (ARA).</p>
---	--	--

Die Kombination dieser Behandlungsverfahren über einen Umlenkschacht entspricht nicht mehr dem Stand der Technik. Bestehende Entwässerungsanlagen mit Umlenkschacht werden aber toleriert.

Recyclingrate Bürstenwasch- und Portalwaschanlagen

Tätigkeit	Behandlung
<p>Bürstenwaschanlagen (3.5 c) Portalwaschanlagen</p> <p>> 5000 Fahrzeugwäschen pro Jahr oder ab 5 Waschboxen → Wasserkreislauf mind. 70%</p> <p>< 5000 Fahrzeugwäschen pro Jahr → Empfehlung Teilkreisläufe</p>	<p>Entwässerung über SSE und Anschluss an die Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation.</p>  <p>Das Karosseriepülwasser ist als Unterboden- oder Vorwaschwasser wieder zu verwenden.</p>

Vorher ca. 80 %

UWI Kontrollrapport

3 Entwässerung		Ja	Nein				
3.1	Ist eine Bewilligung vorhanden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
3.2	Ist ein Entwässerungsschema/Kanalisationsplan vorhanden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
3.3	Ist der Betrieb an eine kommunale ARA angeschlossen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
3.4	Werden Reinigungen auf einer externen Anlage durchgeführt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Adresse ext. Anlage: <input type="text"/>							
Bemerkungen: <input type="text"/>							
3.5	Festgestelltes Entwässerungsprinzip	a) Motor u. Chassisreinigung	b) Carrosseriereinigung	c) Bürstenwaschanlage	d) Werkstatt	e) Tankstelle	f) Plätze Unfall-Fzg.
	über SF / MA / AVA	1 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	über SF / MA Klasse I	2 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	über SF / MA (selbst. Abschl.)	3 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	über SF / MA	4 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	SS / Einl. Kanalisation direkt	5 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	SS / Einl. Gewässer direkt	6 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Abflussloser Schacht	7 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	festgestellte Reinigungen:	a) <input type="checkbox"/> NF	<input type="checkbox"/> HD	<input type="checkbox"/> Rgm	b) <input type="checkbox"/> NF	<input type="checkbox"/> HD	<input type="checkbox"/> Rgm
		<input type="checkbox"/> PW	<input type="checkbox"/> HD	<input type="checkbox"/> Rgm	<input type="checkbox"/> PW	<input type="checkbox"/> HD	<input type="checkbox"/> Rgm
Bemerkungen: <input type="text"/>							
<p>a) 3.4 Wenn die Abwassergrenzwerte eingehalten sind, wird Mangel in SO, TG und ZH toleriert</p> <p>b) 3.4 gilt als grosser Mangel sofern NF mit HD (ausser Kt. SZ, TG, ZH)</p> <p>e) 2.4 wird von GR, LU, NW, OW, SO, SZ, TG, UR und ZG toleriert</p>							
3.6	Abwasservorbehandlungsanlagen:						
	Spaltanlage:	Typ/Modell:					

UWI Kontrollrapport bleibt unverändert!

The End.

